

## ROZHODNUTIE KOMISIE

z 18. novembra 2004

## o zmene a doplnení rozhodnutia 92/471/EHS o vzorových veterinárnych certifikátoch pre dovoz embryí hovädzích zvierat

(oznámené pod číslom dokumentu K(2004) 4380)

(Text s významom pre EHP)

(2004/786/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

davky zdravia zvierat uplatniteľné na obchod v rámci Spoločenstva so spermiami domácich zvierat hovädzích druhov, alebo na dovoz takýchto spermíí<sup>(3)</sup>.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 89/556/EHS z 25. septembra 1989 o podmienkach zdravia zvierat, ktoré riadia obchod v rámci Spoločenstva s embryami domácich zvierat hovädzích druhov a dovoz takýchto embryí z tretích krajín<sup>(1)</sup>, najmä článok 9 ods. 1 písm. b),

keďže:

(1) Rozhodnutie Komisie 92/471/EHS z 2. septembra 1992 o podmienkach zdravia zvierat a veterinárnej certifikácii na dovoz embryí hovädzích zvierat z tretích krajín<sup>(2)</sup> stanovuje, že členské štáty môžu opraviť iba dovoz embryí hovädzích zvierat spĺňajúcich záruky určené v certifikátoch o zdraví zvierat v súlade s časťou I príloh A a B tohto rozhodnutia.

(2) Podmienky zdravia zvierat stanovené v smernici 89/556/EHS pre obchod v rámci Spoločenstva s embryami hovädzích zvierat sú prísnejšie ako podmienky, ktoré sa uplatňujú na dovoz takýchto embryí.

(3) Podľa smernice 89/556/EHS sa embryá hovädzích zvierat nesmú zasielať z územia členského štátu na územie iného členského štátu, pokiaľ neboli počaté ako výsledok umelého oplodnenia alebo oplodnenia *in vitro* spermiami darčovského býka v odbernom centre spermíí, alebo spermiami uskladnenými v skladovacom centre spermíí, pričom obidve takéto centrá musia byť schválené príslušným orgánom v súlade so smernicou Rady 88/407/EHS zo 14. júna 1988, ktorá stanovuje požia-

(4) Aj keď riziko prenosu niektorých nákazlivých chorôb prostredníctvom embryí posúdené Medzinárodnou spoločnosťou pre presun embryí (IETS) je zanedbateľné, ak sa s embryami medzi odberom a presunom manipuluje vhodne, mali by sa prijať vhodné bezpečnostné opatrenia orientované vertikálne smerom nahor s ohľadom na spermie použité pre oplodnenie.

(5) V záujme zdravia zvierat je potrebné, aby sa rovnaké podmienky uplatňované na obchod v rámci Spoločenstva s embryami hovädzích zvierat uplatňovali tiež na dovoz takýchto embryí, najmä pokiaľ ide o spermie použité na oplodnenie, ktoré by mali byť v súlade so smernicou 88/407/EHS.

(6) Rozhodnutie 92/471/EHS by sa preto malo zmeniť a doplniť.

(7) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

## Článok 1

Prílohy A a B k rozhodnutiu 92/471/EHS sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Toto rozhodnutie sa bude uplatňovať od 26. novembra 2004.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 302, 19.10.1989, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

(<sup>2</sup>) Ú. v. ES L 270, 15.9.1992, s. 27. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/52/ES (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 67).

(<sup>3</sup>) Ú. v. ES L 194, 22.7.1988, s. 10. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím Komisie 2004/101/ES (Ú. v. EÚ L 30, 4.2.2004, s. 15).

*Článok 3*

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 18. novembra 2004

*Za Komisiu*  
David BYRNE  
*člen Komisie*

---

## PRÍLOHA

Prílohy A a B k rozhodnutiu 92/471/EHS sa menia a dopĺňajú takto:

1. Časť I prílohy A sa nahrádza takto:

## „Časť I

<b>VETERINÁRNY CERTIFIKÁT</b>		
<b>Embryá Domácich Zvierat Hovädzích Druhov Na Dovozy, Zozbierané Alebo Produkované V Súlade So Smernicou Rady 89/556/EHS</b>		
1. Krajina pôvodu a príslušný orgán	2. Zdravotný certifikát č.	
<b>A. PÔVOD EMBRYÍ</b>		
3. Schvalovacie číslo skupiny odberu embryí alebo skupiny produkcie embryí <sup>(1)</sup> :		
4. Názov a adresa skupiny odberu embryí alebo skupiny produkcie embryí <sup>(1)</sup>	5. Meno a adresa zasielateľa	
6. Krajina a miesto naloženia	7. Spôsob dopravy	
<b>B. MIESTO URČENIA EMBRYÍ</b>		
8. Členský štát miesta určenia	9. Meno a adresa príjemcu zásielky	
<b>C. IDENTIFIKÁCIA EMBRYÍ</b>		
10.1. Identifikačné označenie embryí <sup>(2)</sup>	10.2. Počet embryí	10.3. Získané oplodnením <i>in vitro</i> (a) Podrobené preniknutiu <i>zona pellucida</i> (b)
<b>D. ZDRAVOTNÉ INFORMÁCIE</b>		
11. Nižšie podpísaný úradný veterinár vlády .....		
(názov vývozného štátu)		
potvrdzujem, že:		
11.1. skupina odberu/produkcie embryí identifikovaná vyššie:		
— je schválená v súlade s kapitolou I prílohy A smernice 89/556/EHS,		
— vykonala odber, spracovanie alebo produkciu a skladovanie a dopravu embryí opísaných vyššie v súlade s kapitolou II prílohy A smernice 89/556/EHS,		
— aspoň dva razy ročne sa podrobuje inšpekcii úradného veterinára.		
11.2. podľa oficiálnych zistení .....		
(názov vývozného štátu)		
11.2.1. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej nezistil dobytčí mor;		
11.2.2. ani <sup>(1)</sup> :		
11.2.2.1. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej nezistila slintačka a krívačka a nevykonáva vakcináciu proti tejto chorobe		
alebo		

<p>11.2.2.2. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej zistila slintačka a krívačka a vykonáva vakcináciu proti tejto chorobe a</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— darcovské samice a darcovské zvieratá vaječníkov, zárodočných vaječných buniek a iných tkanív používaných pri produkcii embryí pochádzajú z poľnohospodárskeho majetku, kde sa žiadne zviera neočkovalo proti slintačke a krívačke počas 30 dní pred odberom a</li> <li>— embryá sa skladovali za schválených podmienok počas minimálneho obdobia 30 dní bezprostredne po odbere;</li> </ul> <p>11.2.3. ani <sup>(1)</sup>:</p> <p>11.2.3.1. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej nezistila choroba modrého jazyka a epizootická hemoragická choroba (EHD) a nevykonáva vakcináciu proti týmto chorobám</p> <p>alebo</p> <p>11.2.3.2. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej zistila choroba modrého jazyka a epizootická hemoragická choroba a/alebo vykonáva vakcináciu proti týmto chorobám a</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— embryá sa skladovali za schválených podmienok počas minimálneho obdobia 30 dní bezprostredne po odbere a</li> <li>— darcovské samice a darcovské zvieratá vaječníkov, zárodočných vaječných buniek a iných tkanív používaných pri produkcii embryí sa s negatívnymi výsledkami podrobili imuno-difúznej skúške s agarovým gélom a sérovej neutralizačnej skúške na protilátky na epizootickú hemoragickú chorobu na krvnej vzorke odobratej nie menej ako 21 dní po odbere.</li> </ul>		
<p>11.3.</p> <p>11.3.1. priestory, kde sa embryá na vývoz alebo vaječníky, zárodočné vaječné bunky a iné tkanivá používané pri produkcii embryí na vývoz zozbierali a spracovali, sa v čase odberu nachádzali v strede oblasti s priemerom 20 km, kde sa podľa úradných zistení nevyskytol prípad choroby krívačky a slintačky, modrého jazyka ani epizootickej hemoragickej choroby, nákazlivej pluzgierovitej stomatitídy, horúčky Rift Valley ani nákazlivej hovädzej pleuropneumónie počas 30 dní bezprostredne pred odberom a v prípade embryí certifikovaných podľa 11.2.2.2 a 11.2.3.2 počas 30 dní po odbere;</p> <p>11.3.2. medzi časom odberu alebo produkcie embryí na vývoz a ich distribúciou sa embryá sústavne skladovali v schválených priestoroch, ktoré sa nachádzali v strede oblasti s priemerom 20 km, kde sa podľa úradných zistení nevyskytol prípad choroby krívačky a slintačky, nákazlivej pluzgierovitej stomatitídy ani horúčky Rift Valley.</p>		
<p>11.4. darcovské samice a darcovské zvieratá vaječníkov, zárodočných vaječných buniek a iných tkanív používaných pri produkcii embryí:</p> <p>11.4.1. sa počas 30 dní bezprostredne pred odberom embryí na vývoz nachádzali v priestoroch umiestnených v strede oblasti s priemerom 20 km, kde sa podľa úradných zistení nevyskytol prípad choroby krívačky a slintačky, modrého jazyka ani epizootickej hemoragickej choroby, nákazlivej pluzgierovitej stomatitídy, horúčky Rift Valley ani nákazlivej hovädzej pleuropneumónie;</p> <p>11.4.2. nepreukázali žiadne klinické znaky choroby v deň odberu;</p> <p>11.4.3. strávili šesť mesiacov bezprostredne pred odberom na území ..... (názov vyvážajúcej krajiny)</p> <p>maximálne v dvoch stádach, v ktorých:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sa podľa úradných zistení nenachádza prípad tuberkulózy,</li> <li>— sa podľa úradných zistení nenachádza prípad brucelózy,</li> <li>— sa nenachádza prípad enzootickej hovädzej leukémie, alebo ide o stádo alebo stáda, ktoré nepreukázali klinické znaky enzootickej hovädzej leukémie počas predchádzajúcich troch rokov,</li> <li>— sa počas predchádzajúcich 12 mesiacov neprejavili klinické znaky infekčnej hovädzej rinotracheitídy/infekčnej vriedkovitej vulvovaginitídy.</li> </ul>		
<p>11.5. embryá na vývoz sa počali ako výsledok umelého oplodnenia alebo oplodnenia <i>in vitro</i> spermiami, ktoré spĺňajú požiadavky smernice Rady 88/407/EHS a pochádzajú z centier odberu alebo skladovania semien s pôvodom v členských štátoch alebo tretích krajinách v súlade s článkom 9 ods. 1 smernice 88/407/EHS a uvedených na zozname na webovej stránke Komisie <a href="http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm">http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm</a>.</p>		
<b>E. PLATNOSŤ</b>		
12. Dátum a miesto	13. Meno a kvalifikácia úradného veterinára	14. Podpis a pečiatka úradného veterinára
<p><sup>(1)</sup> Nevhodné vymažte.</p> <p><sup>(2)</sup> Zodpovedajúce identifikácii darcovských kráv a dátumu odberu.</p>		

2. Časť I prílohy B sa nahrádza takto:

„Časť I

<b>VETERINÁRNY CERTIFIKÁT</b>		
<b>Embryá Domácich Zvierat Hovädzích Druhov Na Dovoz, Zozbierané Alebo Produkované V Súlade So Smernicou Rady 89/556/EHS</b>		
1. Krajina pôvodu a príslušný orgán		2. Zdravotný certifikát č.
<b>A. PÔVOD EMBRYÍ</b>		
3. Schvalovacie číslo skupiny odberu embryí alebo skupiny produkcie embryí (1):		
4. Názov a adresa skupiny odberu embryí alebo skupiny produkcie embryí (1)		5. Meno a adresa zasielateľa
6. Krajina a miesto naloženia		7. Spôsob dopravy
<b>B. MIESTO URČENIA EMBRYÍ</b>		
8. Členský štát miesta určenia		9. Meno a adresa príjemcu zásielky
<b>C. IDENTIFIKÁCIA EMBRYÍ</b>		
10.1. Identifikačné označenie embryí (2)	10.2. Počet embryí	10.3. Získané oplodnením <i>in vitro</i> (a) Podrobené preniknutiu <i>zona pellucida</i> (b)
<b>D. ZDRAVOTNÉ INFORMÁCIE</b>		
11. Nižšie podpísaný úradný veterinár vlády ..... (názov vývoznnej krajiny)		
potvrdzujem, že:		
11.1. skupina odberu/produkcie embryí identifikovaná vyššie:		
— je schválená v súlade s kapitolou I prílohy A smernice 89/556/EHS,		
— vykonala odber, spracovanie alebo produkciu a skladovanie a dopravu embryí opísaných vyššie v súlade s kapitolou II prílohy A smernice 89/556/EHS,		
— aspoň dva razy ročne sa podrobuje inšpekcii úradného veterinára.		
11.2. podľa oficiálnych zistení ..... (názov vývoznnej krajiny)		
11.2.1. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej nezistil dobytčí mor;		
11.2.2. ani (1):		
11.2.2.1. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej nezistila slintačka a krívačka a nevykonáva vakcináciu proti tejto chorobe		
alebo		

<p>11.2.2.2. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej zistila slintačka a krívačka a vykonáva vakcináciu proti tejto chorobe a</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— darcovské samice a darcovské zvieratá vaječníkov, zárodočných vaječných buniek a iných tkanív používaných pri produkcii embryí pochádzajú z poľnohospodárskeho majetku, kde sa žiadne zviera neočkovalo proti slintačke a krívačke počas 30 dní pred odberom a</li> <li>— embryá sa skladovali za schválených podmienok počas minimálneho obdobia 30 dní bezprostredne po odbere;</li> </ul> <p>11.2.3. ani <sup>(1)</sup>:</p> <p>11.2.3.1. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej nezistila choroba modrého jazyka a epizootická hemoragická choroba (EHD) a nevykonáva vakcináciu proti týmto chorobám</p> <p>alebo</p> <p>11.2.3.2. počas 12 mesiacov bezprostredne pred odberom embryí na vývoz sa u nej zistila choroba modrého jazyka a epizootická hemoragická choroba a/alebo vykonáva vakcináciu proti týmto chorobám a</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— embryá sa skladovali za schválených podmienok počas minimálneho obdobia 30 dní bezprostredne po odbere a</li> <li>— darcovské samice a darcovské zvieratá vaječníkov, zárodočných vaječných buniek a iných tkanív používaných pri produkcii embryí sa s negatívnymi výsledkami podrobili imuno-difúznej skúške s agarovým gélom a sérovej neutralizačnej skúške na protilátky na epizootickú hemoragickú chorobu na krvnej vzorke odobratej nie menej ako 21 dní po odbere.</li> </ul>		
<p>11.3.</p> <p>11.3.1. priestory, kde sa embryá na vývoz alebo vaječníky, zárodočné vaječné bunky a iné tkanivá používané pri produkcii embryí na vývoz zozbierali a spracovali, sa v čase odberu nachádzali v strede oblasti s priemerom 20 km, kde sa podľa úradných zistení nevyskytol prípad choroby krívačky a slintačky, modrého jazyka ani epizootickej hemoragickej choroby, nákazlivej plúzgierovitej stomatitídy, horúčky Rift Valley ani nákazlivej hovädzej pleuropneumónie počas 30 dní bezprostredne pred odberom a v prípade embryí certifikovaných podľa 11.2.2.2 a 11.2.3.2 počas 30 dní po odbere;</p> <p>11.3.2. medzi časom odberu alebo produkcie embryí na vývoz a ich distribúciou sa embryá sústavne skladovali v schválených priestoroch, ktoré sa nachádzali v strede oblasti s priemerom 20 km, kde sa podľa úradných zistení nevyskytol prípad choroby krívačky a slintačky, nákazlivej plúzgierovitej stomatitídy ani horúčky Rift Valley.</p>		
<p>11.4. darcovské samice a darcovské zvieratá vaječníkov, zárodočných vaječných buniek a iných tkanív používaných pri produkcii embryí:</p> <p>11.4.1. sa počas 30 dní bezprostredne pred odberom embryí na vývoz nachádzali v priestoroch umiestnených v strede oblasti s priemerom 20 km, kde sa podľa úradných zistení nevyskytol prípad choroby krívačky a slintačky, modrého jazyka ani epizootickej hemoragickej choroby, nákazlivej plúzgierovitej stomatitídy, horúčky Rift Valley ani nákazlivej hovädzej pleuropneumónie;</p> <p>11.4.2. nepreukázali žiadne klinické znaky choroby v deň odberu;</p> <p>11.4.3. strávili šesť mesiacov bezprostredne pred odberom na území ..... (názov vyvážajúcej krajiny)</p> <p>maximálne v dvoch stádach, v ktorých:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sa podľa úradných zistení nenachádza prípad tuberkulózy,</li> <li>— sa podľa úradných zistení nenachádza prípad brucelózy,</li> <li>— sa nenachádza prípad enzootickej hovädzej leukémie, alebo ide o stádo alebo stáda, ktoré nepreukázali klinické znaky enzootickej hovädzej leukémie počas predchádzajúcich troch rokov,</li> <li>— sa počas predchádzajúcich 12 mesiacov neprejavili klinické znaky infekčnej hovädzej rinotracheitídy/infekčnej vriedkovitej vulvovaginitídy.</li> </ul>		
<p>11.4.4. sa podrobili Akabanovej skúške sérovej neutralizácie na krvnej vzorke odobratej nie menej ako 21 dní po odbere.</p>		
<p>11.5. embryá na vývoz sa počali ako výsledok umelého oplodnenia alebo oplodnenia <i>in vitro</i> spermiami, ktoré spĺňajú požiadavky smernice Rady 88/407/EHS a pochádzajú z centier odberu alebo skladovania semien s pôvodom v členských štátoch alebo tretích krajinách v súlade s článkom 9 ods. 1 smernice 88/407/EHS a uvedených na zozname na webovej stránke Komisie <a href="http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm">http://europa.eu.int/comm/food/index_en.htm</a>.</p>		
<b>E. PLATNOSŤ</b>		
12. Dátum a miesto	13. Meno a kvalifikácia úradného veterinára	14. Podpis a pečiatka úradného veterinára
<p><sup>(1)</sup> Nevhodné vymažte.  <sup>(2)</sup> Zodpovedajúce identifikácii darcovských kráv a dátumu odberu.“</p>		